

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/REC/2/1
13 July 2018

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع الثاني

مونتريال، كندا، 9-13 يوليه/تموز 2018

البند 3 من جدول الأعمال

توصية معتمدة من الهيئة الفرعية للتنفيذ

1/2 التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020

ونحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي

إن الهيئة الفرعية للتنفيذ،

توصي بأن عتد مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الرابع عشر، مقرا على غرار ما يلي:

ألف - استعراض الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والتقارير الوطنية

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى المقرر 1/13 و لا سيما الفقرتان 12 و 19،

1- يرحب التحليل المحدث للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والتقارير الوطنية، وبتقييم التقدم المحرز نحو تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛^{1،2}

2- يُقرّ جهود التي تبذلها الأطراف لترجمة أهداف أيشي للتنوع البيولوجي إلى التزامات وإجراءات وطنية، ولكنه يلاحظ بقلق نتائج التقييم المحدث للتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، ولا سيما ما يلي:

(أ) أحرز تقدم محدود بالنسبة لمعظم أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، ولم يُحرز تقدم عام بالنسبة لبعض

الأهداف؛

(ب) اعتمد عدد قليل فقط من الأطراف استراتيجياته وخطط عمله الوطنية للتنوع البيولوجي كأدوات سياساتية

للحكومة بأسرها؛

(ج) يتضمن عدد قليل فقط من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي استراتيجيات لتعبئة

الموارد، أو استراتيجيات للاتصال والتوعية العامة، أو استراتيجيات لتنمية القدرات، على نحو ما تشير إليه الإرشادات المتعلقة بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛³

¹ [Add.1](#) و [Add.2](#).

² المقرر [2/10](#)، المرفق.

³ المقرر [8/9](#).

(د) بيدّن عدد قليل فقط من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي أن التنوع البيولوجي يجري تعميمه بشكل كبير في الخطط والسياسات المشتركة بين القطاعات، وسياسات القضاء على الفقر، و/أو خطط التنمية المستدامة؛

3- يلاحظ أن بعض الأطراف قد أدمجت استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي في استراتيجيات بيئية و نمائية وطنية أخرى، وأن ذلك يمكن أن ييسر تحقيق قدر أكبر من الفعالية في تعبئة الموارد والاتصال؛

4- يدعو الأطراف التي اعتمدت استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي كأدوات سياساتية للحكومة بأسرها إلى أن تتبادل، عند القيام بذلك، بما في ذلك من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية، خبراتها وأفضل ممارساتها، بما في ذلك التحديات التي اعترضتها؛

5- يحث الأطراف على أن تعجل بصورة كبيرة الجهود التي تبذلها لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وخصوصاً سد أية ثغرات قائمة بين النطاعات المتضمنة في استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي والإجراءات المتخذة لتنفيذها؛

6- يدعو الأطراف إلى التعاون مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومنظمات المجتمع المدني والجماعات النسائية وأصحاب المصلحة الآخرين لتسريع وتيرة التقدم في التنفيذ؛

7- يدعو الأطراف وغيرها من الجهات إلى الانضمام إلى الشراكات والائتلافات والتحالفات والمساهمة في هذه المبادرات التي أنشئت لدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

8- يرحب بالخيارات المتاحة لتسريع وتيرة التقدم نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي والتي وردت في مرفق التوصية 4/22 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛

9- يحث الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى، وفقاً للظروف الوطنية، ويدعو المنظمات ذات الصلة، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة إلى استخدام الخيارات المشار إليها في الفقرة 8 أعلاه، حسب الاقتضاء؛

10- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تواصل، بالتعاون مع الأطراف، تحديث التحليل المتعلق بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والأهداف الوطنية وأن تتيح هذه المعلومات من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية؛

11- يشجع الأطراف على تقديم التقرير الوطني السادس بطريقة آنية⁴، ويطلب إلى الأمانة التنفيذية أن توصل تحديث تحليل التقدم المحرز نحو تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 على أساس المعلومات الواردة في التقارير الوطنية السادسة، وأن تجعل التحليل المحدث متاحاً لنظر الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثالث؛

12- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تجري، بالتشاور مع الأطراف وأمانة مرفق البيئة العالمية وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، تحليلاً لحالة اعتماد الأطراف المؤهلة للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وأن تواصل رصد دمج التنوع البيولوجي في خطط التنمية المستدامة واستراتيجيات القضاء على الفقر.

باء - خطة عمل الاعتبارات الجنسانية

إذ يشير إلى المقرر 7/12، الذي رحب فيه بخطة عمل الاعتبارات الجنسانية 2015-2020 في إطار الاتفاقية، و إذ يلاحظ أن خطة عمل الاعتبارات الجنسانية 2015-2020 هي عند نقطة منتصف الطريق⁴ إذ يقرّ بالحاجة إلى التنفيذ الفعال للخطة، بما في ذلك نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020،

⁴ بحلول 31 ديسمبر/كانون الأول 2018.

- 1- يرحب بالتقييم المحدث للتقدم المحرز في تنفيذ خطة عمل الاعتبارات الجنسانية 2015-2020؛⁵
- 2- يشدد على الحاجة إلى معالجة الاعتبارات الجنسانية في إعداد إطار التنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وبما يتماشى مع الأهداف الجنسانية لأهداف التنمية المستدامة؛⁶
- 3- يشجع الأطراف على إعداد وتنفيذ استراتيجيات وإجراءات مراعية للاعتبارات الجنسانية لدعم تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛
- 4- يشجع الأطراف ويدعو أصحاب المصلحة المعنيين الآخرين إلى دعم الإجراءات الرامية إلى تعزيز المعارف المتعلقة بالروابط القائمة بين الاعتبارات الجنسانية والتنوع البيولوجي، بوسائل منها توفير الموارد لبناء القدرات في مجال القضايا الجنسانية وقضايا التنوع البيولوجي، وجمع البيانات المصنفة حسب نوع الجنس؛
- 5- يشجع الأطراف ويدعو أصحاب المصلحة المعنيين الآخرين إلى دعم النهج المتناسقة في مجال بناء القدرات وتنفيذ التدابير المراعية للاعتبارات الجنسانية في مجال التنوع البيولوجي عبر الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف؛
- 6- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تجري، رهناً بتوافر الموارد، استعراضاً لتنفيذ خطة عمل الاعتبارات الجنسانية 2015-2020، بالتوازي مع إعداد الإصدار الخامس لنشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي والإصدار الثاني لنشرة التوقعات المحلية للتنوع البيولوجي، من أجل تحديد الفجوات، وأفضل الممارسات والدروس المستفادة؛
- 7- يطلب أيضاً إلى الأمانة التنفيذية أن تنظم رهناً بتوافر الموارد، حلقات عمل إقليمية بشأن الروابط القائمة بين الاعتبارات الجنسانية والتنوع البيولوجي، والدروس المستفادة من تنفيذ خطة عمل الاعتبارات الجنسانية 2015-2020؛
- 8- يطلب كذلك إلى الأمانة التنفيذية أن تدرج، رهناً بتوافر الموارد، المناقشات حول الروابط بين الاعتبارات الجنسانية والتنوع البيولوجي، والدروس المستفادة من تنفيذ خطة عمل الاعتبارات الجنسانية 2015-2020 ضمن المشاورات الإقليمية حول الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

⁵ [CBD/SBI/2/2/Add.3](#)

⁶ انظر قرار الجمعية العامة [1/70](#)، المرفق.